

GENERAL CONDITIONS OF SALE OF GOODS Condiciones generales a la venta de productos

- GENERAL** – The acceptance of this tender includes the acceptance of the following Terms and Conditions.
- VALIDITY** – Unless previously withdrawn, our tender is open for acceptance as nominated in our offer, and as such subject to confirmation at the time of acceptance.
- ACCEPTANCE** – The acceptance of our tender must be accompanied by sufficient information to enable us to proceed with the order forthwith, otherwise we are to be at liberty to amend the tender prices to cover any increase in cost, which has taken place after acceptance.
- PACKING** – Unless otherwise specified in the contract, all packing will be to our standard export practice and will remain your property.
- EXPORT CONTROL** – Certain items are or may become subject to export control and any contract resulting from this tender will be subject to cancellation by us in respect of those items if the necessary export control permission is not granted or is suspended or revoked
- LIMITS OF CONTRACT** – Our tender includes only such goods, accessories and works as are specified therein.
- DRAWINGS, ETC** – All descriptive matter, weights and dimensions submitted with our tender are approximate only, and the descriptions and illustrations contained in our catalogues, price lists and other advertisement matter are intended to present a general idea of the goods described therein and none of these shall form part of the contract.
- FACTORY TESTS** – Our Manufactured Products are carefully inspected and, where practicable, submitted to our standard test procedures at our Works before dispatch. If a special test or tests in the presence of you or your representative are required, these unless otherwise agreed must be made at our Works and will be the subject of an additional charge. In the event of any delay on your part in attending such tests after seven days' notice that we are ready, tests will proceed in your absence and shall be deemed to have been made in your presence.

Field testing of shielded power cable systems

The user acceptance tests prior to energization recommended by AusProof Pty. Ltd. as manufacturer of its range of KonNx medium voltage couplers is pass/fail test that consists of applying the twice the nominal voltage plus one kilovolt for one minute.

If the client requires more complex test, VLF test with sine waveform shown in Table 3 of the IEEE Std. 400.2-2013 is recommended.

Finally, if the client desires an insulation resistance test, they must follow the provisions of clause 5.8.4 of the AS/NZS 1747:2022 standard.

Consideraciones generales: La aceptación de esta cotización incluye la aceptación de los siguientes "Términos y Condiciones".

Validez: Salvo en caso de ser dejada sin efecto con anterioridad, la cotización se encuentra disponible para ser aceptada de conformidad a lo establecido en nuestra oferta, y por tanto, sujeta a confirmación al momento de ser aceptada.

Aceptación: la aceptación de nuestra cotización debe ir acompañada de información suficiente para proceder con la orden. En caso de no cumplirse con lo anterior, nuestra empresa será libre de modificar los precios de la cotización para efectos de cubrir cualquier aumento de costos que ocurra luego de la aceptación de la misma.

Empaque: Salvo especificaciones en contrario contenidas en el contrato, cualquier empaque de producto será realizado conforme a nuestra práctica estándar de exportación, siendo de todas formas de propiedad de su empresa.

Control de Exportación: Se reconoce que ciertos ítems están o estarán sujetos a control de exportación y cualquier contrato relativo a aquellos productos que resulte de la presente cotización, estará sujeto a terminación unilateral por parte de nuestra empresa, en caso que la necesaria autorización de control de exportación no sea otorgada por la autoridad competente, o sea suspendida o revocada por ésta.

Límites al presente contrato: la presente cotización incluye solamente aquellos bienes, accesorios y trabajos especificados en ella.

Dibujos, ilustraciones y otros: Toda descripción, peso y dimensiones entregadas junto con nuestra cotización son meramente aproximaciones, y las descripciones e ilustraciones contenidas en nuestros catálogos, listas de precios y material publicitario pretenden presentar una idea general de los bienes descritos en dichos documentos, no siendo ninguno de éstos materia del contrato.

Pruebas de fabrica: nuestros Productos Manufacturados son cuidadosamente inspeccionados y, en aquellos lugares en donde es practicable, sometidos a nuestras pruebas estándar de procedimiento previo a despacho. En caso de requerirse pruebas especiales o que deban ser conducidos en su presencia o de los representantes de su empresa, salvo en caso de acuerdo en contrario, deberá llevarse a cabo en nuestras instalaciones y será objeto de un recargo adicional. En caso de cualquier atraso por parte de su empresa respecto de dichas pruebas luego de siete días de aviso por parte de nuestra empresa de estar en condiciones de realizarlas, dichas pruebas serán llevadas a cabo en su ausencia, siendo consideradas como realizadas en su presencia o de sus representantes.

Pruebas en campo de sistemas de cables de alimentación blindados

Las pruebas de aceptación del usuario previas a la energización recomendada por el fabricante AusProof Pty. Ltd. para su gamma de enchufes en media tensión KonNx es la prueba pasa/no pasa que consiste en aplicar el doble del voltaje nominal más un kilovoltio por un minuto.

En caso el cliente requiera una prueba de mayor complejidad, se recomienda la prueba VLF con forma de onda sinusoidal mostradas en la Tabla 3 de la norma IEEE Std. 400.2-2013.

Finalmente, si el cliente desea una prueba de resistencia del aislamiento está deberá regirse por lo indicado en la cláusula 5.8.4 de la norma AS/NZS 1747:2022 .



9 **DELIVERY** – Unless otherwise specified delivery FOB Brisbane, Australia is included. Where delivery is CIF or C and F no lighterage, landing charges, dock, wharf, or Custom Duties are included. All taxes and duties imposed in the country to which the goods are consigned are excluded and are payable by you. Freight, insurance, lighterage, landing charges, dock and port duties where included are based on the rates obtainable at the date our tender is made. If these rates have increased or decreased from any cause between the time our tender is submitted and the date on which these charges are incurred, our price will be increased or decreased by the net amount of the increase or decrease in such charges. Unless the contract specifies delivery to site you are to arrange and be responsible for the carriage from wharf to site and for payment and all costs thereby incurred and we shall not be liable for any loss, damage or delay however caused between the time of arrival of the goods at the destination stated and their arrival at site.

10 **COMPLETION AND LIABILITY FOR DELAY** – any dates or times quoted or accepted for dispatch or delivery are to date from receipt by us of a written order to proceed and of all necessary information and drawings to enable us to put the work in hand. Any such dates or times are to be treated as estimates only not involving us in any liability, unless it has been agreed in writing that an amount should be payable as liquidated damages in respect of loss suffered as a result of our failure to dispatch, deliver or complete within such time or by such date, when our liability shall be limited to the amount so agreed to be paid. If delay in dispatch, delivery, or completion results from any cause whatsoever beyond our reasonable control, any such dates or times shall be extended by a period equal to that of the delay.

11 **DAMAGE** – We will not be responsible for loss or damage to equipment (including goods and all accessories thereto) beyond the point of shipment in the case of FOB, FAS and C and F contracts, nor shall we be under any obligation to give you further notice, statutory or other, that we accept no responsibility.

12 **EXTRA COST** – If the work is suspended by your instructions or lack of instructions or if we incur cost owing to interruptions, delays, overtime, unusual hours, mistakes or work for which we are not responsible, then the contract price shall be increased to cover any extra expense thereby incurred by us.

13 **TERMS OF PAYMENT** - Any liability on our part under the contract is subject to the terms of payment and all your other obligations to us being observed. The prices quoted are strictly net, and unless otherwise stated payment shall be made by you as follows; payment in full in respect of any of the goods shall be due upon presentation of shipping documents and invoices in Australia; against an irrevocable Letter of Credit established on an Australian Bank or if from any cause beyond our control we are unable to dispatch the goods, payment of the contract value of any of the goods shall be due upon presentation of invoices and notification from us that the goods are ready for dispatch after having been tested as may be required by Clause 8.

14 **STORAGE** – If we do not receive forwarding instructions sufficient to enable us to dispatch within fourteen days after notification that the goods have been tested under Clause 8 or that they are ready for dispatch, you will find and arrange for and pay the cost of suitable storage and any transport involved, and we shall be under no liability for any loss, damage or delay howsoever caused while the goods or equipment are being stored or transported by you or on your behalf. In any such case the goods or equipment shall be paid for as if they had been shipped. If our facilities permit, we will give you the opportunity to arrange for such storage at our works on terms mutually agreed.

Entrega: Salvo cualquier especificación en contrario, se incluye la entrega FOB Brisbane, Australia. En los casos que la entrega sea CIF o C y F, no se incluirá lanchaje, gastos de aterrizaje, puerto, muelle o Derechos de Aduana. Todos los derechos e impuestos a ser pagados en el país al cual deben ingresar las mercaderías se encuentran excluidos y deberán ser pagados por su empresa. Fletes, seguros, lanchaje, cargos de aterrizaje derechos de puerto y muelle, en el caso de estar incluidos, se basan en las tarifas obtenidas a la fecha de nuestra cotización. En caso de que dichas tarifas hayan aumentado o disminuido por cualquier razón, entre la fecha de nuestra cotización y la fecha en que se incurra en estos gastos, nuestro precio será aumentado o disminuido en el monto neto de aumento o disminución de dichos cargos. Salvo en el caso que el contrato especifique la entrega en terreno, será responsabilidad de su empresa la coordinación y traslado desde el muelle al sitio; así como el pago y los costos asociados. Asimismo, nuestra empresa no será responsable de ninguna pérdida, daño o retraso causado entre la fecha de llegada de los bienes a su destinación comprometida.

Terminación y responsabilidad por retrasos. Todas las fechas o plazos establecidos o aceptados para el despacho o entrega se cuentan desde la fecha de nuestra recepción de una orden escrita para proceder y de toda la información y dibujos necesarios que nos permitan poner las faenas en marcha. Todas las fechas y plazos serán tomadas como estimadas, y no llevarán consigo responsabilidades para nosotros, a menos que se haya acordado por escrito, que algún monto deberá ser pagadero como liquidación de daños. Respecto a pérdidas ocurridas como resultado de incumplimiento en el despacho, entrega o término, dentro de un plazo, o para una fecha determinada, en cuyo caso nuestra responsabilidad se limitará al monto acordado. Si el retraso en el despacho, entrega o término resultare de una causa cualquiera razonablemente fuera de nuestro control, cualquiera fecha o plazo será extendido por un periodo equivalente a aquel del retraso.

Daños: nuestra empresa no será responsable de pérdida o daños a equipos (incluidos bienes y accesorios) más allá del punto de embarque en el caso de contratos FOB, FAS, y C Y F; ni tampoco será responsable de notificarle de ninguna manera que rechazamos dicha responsabilidad.

Costos Extras. Si el trabajo es suspendido por sus instrucciones o por falta de instrucciones, en caso de incurrir en costos causados por interrupciones, retrasos, horas extras, horas inusuales, errores o trabajos por los cuales no seamos responsables, en dicho caso el precio del contrato se verá incrementado para cubrir cualquier otro gasto en el que hubiésemos incurrido.

Condiciones de pago Cualquier responsabilidad por nuestra parte en relación con el contrato estará sujeta a las condiciones de pago y al cumplimiento de toda otra obligación para con nosotros. Los precios fijados son estrictamente por un valor neto, salvo se establezca que dicho pago se realizará según se detalla a continuación: contra una carta de crédito irrevocable establecida en un banco australiano o si por alguna causa ajena a nuestro control no podemos enviar los productos, el pago del valor del contrato de cualquiera de los productos se deberá a la presentación de las facturas y la notificación de nosotros los productos están listos para su envío después de haber sido probados, como puede ser requerido por la Cláusula 8.

Almacenaje: en caso de que no recibamos instrucciones suficientes que nos permitan despachar, dentro del plazo de catorce días desde la notificación de que los bienes han sido probados de conformidad a lo establecido en la cláusula 8 precedente; o que éstos se encuentran listos para su despacho, su empresa será responsable de conseguir y pagar los costos asociados a un correcto almacenaje de dichos productos, así como de su transporte, no siendo nuestra empresa responsable por cualquier pérdida, deterioro o retraso causado mientras los bienes se encuentren almacenados o siendo transportados por su empresa o en su nombre. En cualquier caso, los bienes deberán ser pagados como si hubieran sido despachados. En



caso de que nuestras dependencias lo permitan, les ofreceremos la posibilidad de coordinar para que el almacenaje sea realizado en ellas, de acuerdo a condiciones acordadas conjuntamente.

15 **LIABILITY FOR DEFECTS** –In lieu of any warranty conditions or liability implied by law, our liability in respect of any defect in or failure of the goods or equipment supplied, or for any loss, damage or injury attributable thereto, is limited to making good by replacement or repair defects which under proper use appear therein and arise solely from defective design, materials or workmanship within a period of twelve calendar months after notification that the original goods have been tested under Clause 8 or that they are ready for dispatch, as long as:

- a. Those parts are promptly returned free to our Works, unless otherwise arranged. The repaired or new part will be delivered free of charge to the point of shipment stated in our tender.
- b. In respect of goods or equipment not of our manufacture we will give you a guarantee equivalent to the guarantee (if any) received by us from the supplier of the goods or equipment in respect thereof but not so as to impose on us in respect of such goods or equipment a liability greater than that imposed on us by the preceding part of this Clause. We shall be under no liability in contract, tort or otherwise, for any personal injury, loss of damage of whatsoever kind or howsoever caused of for anything done or omitted in connection with the goods or equipment or any work in connection therewith

16 **NO REVERSE ENGINEERING.**

Your company does not:

- a. create or attempt or assist or allow your staff or others to reverse engineer, disassemble, decompile, or otherwise create the internal structure, source code, equipment design, hardware, or organization of any of our products, unless expressly permitted by law.
- b. copy, modify, translate or create derivative works of documentation included in any of our products and / or emails, unless KonNx consents in writing.
- c. will separate the product into parts and / or components for distribution or transfer to a third party.

17 **VALIDITY OF CONDITIONS** – Where there is conflict between our conditions and any other conditions mentioned in or printed on correspondence exchanged between us, our conditions will prevail

18 **ARBITRATION** – All disputes arising in connection with the present contract shall be finally settled under the Rules of Conciliation and Arbitration of the International Chamber of Commerce by one or more arbitrators appointed in accordance with the said Rules.

19 **BUYER'S ACCEPTANCE:** Both parties consider and accept in advance that the issuance of a purchase order related to this quote is, irrefutable factual acceptance of each and every one of the 19 points contained in these General Conditions of sale of goods.

Responsabilidad por Daños. En lugar de cualesquier condiciones de garantía o responsabilidad establecidos por la ley, nuestra responsabilidad respecto de cualquier defecto o falla en nuestros productos o equipos provistos, o por cualquier pérdida, daño o lesión atribuible a los mismos, estará limitada al reemplazo o reparación de dichos defectos hubieren tenido lugar haciendo buen uso de los mismos, y que aparezcan únicamente en virtud de diseños, materiales o mano de obra defectuoso, dentro de un plazo de doce meses calendario contados desde la notificación de que los bienes originales fueron inspeccionados en conformidad a la Cláusula 8, o que los se encuentran listos para el despacho, con tal que:

- a. Que dichas piezas sean oportuna y gratuitamente devueltas a nuestras instalaciones, salvo se acuerde lo contrario. Las piezas reparadas o nuevas sean entregadas gratuitamente al punto de despacho establecido en nuestra cotización
- b. Respecto a nuestros productos o equipos, no manufacturados por nosotros, otorgamos una garantía equivalente a la garantía (si fuere procedente) recibida por nosotros por parte del proveedor de los bienes o equipos, respecto de los mismos, pero de modo que no nos imponga, respecto de dichos bienes o equipos, una responsabilidad mayor a aquélla impuesta por el párrafo precedente de esta cláusula. No tendremos responsabilidad contractual, sea derivada de actos ilegales u otros, por cualquier lesión personal, o pérdida o daño de cualquier índole, causada por cualquier acto u omisión que haya tenido lugar en relación con los bienes o equipos, o cualquier trabajo relacionado a los mismos.

SIN INGENIERIA INVERSA.

Su empresa no:

- a. creará o intentara o ayudara o permitirá que su personal u otros, creen mediante ingeniería inversa, desmontaje, des compilación, o de otro tipo, la estructura interna, el código fuente, el diseño del equipo o soporte físico u organización de cualquiera de nuestros productos, a menos que expresamente lo permita la Ley.
- b. copiara, modificara, traducirá o creara trabajos derivados de documentación incluidos en cualquiera de nuestros productos y/o correos electrónicos, a menos que KonNx consienta por escrito.
- c. separara el producto en partes y/o componentes para su distribución o transferencia a un tercero.

Preeminencia de estas condiciones: En caso de existir conflicto entre las presentes condiciones y otras mencionadas o impresas en la correspondencia o comunicaciones entre nosotros y su empresa, las presentes condiciones prevalecerán.

Arbitraje: Toda disputa derivada o en conexión con la presente cotización/ contrato será dirimida de conformidad a las Reglas de Conciliación y Arbitraje de la Cámara Internacional de Comercio, por uno o más árbitros especialmente designados de acuerdo con dichas Reglas.

Aceptación del Comprador: Ambas partes considera y aceptan de antemano que la emisión de una orden de compra relacionada a esta cotización es, de manera irrefutable, una aceptación fáctica de todos y cada uno de los 19 puntos contenidos en estas Condiciones generales a la venta de productos.